

MANUAL



**VISIERE /
MASCHENGEFLECHTS-
VISIERE VF-SERIE**



SCHUBERTH

KOMPLIMENT!

Sie haben mit den Visieren der VF-Serie eine sehr gute Wahl getroffen. Das vorliegende Visier entspricht den Anforderungen der DIN EN 14458:2004 (Europäische Norm für persönlichen Augenschutz, Gesichtsschutzschilde und Visiere zur Verwendung mit Schutzhelmen für die Feuerwehr, Krankenwagenpersonal und Notfalldienste – www.beuth.de) und ist ein SCHUBERTH Qualitätsprodukt, welches höchsten Ansprüchen an Sicherheit und Leistungsvermögen im Einsatz genügt.

Visiere gehören zu den persönlichen Schutzausrüstungen und tragen in Kombination mit einem passenden Visierhalter und montiert am Helm dazu bei, Verletzungen zu verhüten oder aber zumindest entscheidend zu mindern. Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung bitte aufmerksam durch, um keinen für Ihre Sicherheit relevanten Aspekt außer Acht zu lassen.

HINWEISE ZUR BENUTZUNG

Die Visiere der VF-Serie sind robuste, strapazierfähige Gesichtsschutzschilde, welche mittels einer entsprechenden Halterung an SCHUBERTH Feuerwehrhelmen befestigt werden können.

Durch die unkomplizierte Montage der Visiere kann der Gesichtsschutz problemlos den Gefahren und Anforderungen angepasst werden.

Vor Gebrauch

Es handelt sich bei dem Visier um ein Teil der persönlichen Schutzausrüstung (PSA). Jeder Anwender muss vor dem ersten Gebrauch folgendes sicherstellen:

- korrekte Anbringung und Passform
- die PSA muss mit jeder anderen gleichzeitig getragenen PSA zusammenpassen
- die PSA muss für die jeweiligen Arbeitsplatzbedingungen geeignet sein
- die PSA muss den ergonomischen Anforderungen sowie den gesundheitlichen Erfordernissen des Benutzers entsprechen

⚠️ WARNUNG: Vor jedem Gebrauch ist sicherzustellen, dass der richtige Visiertyp für die vorgesehene Tätigkeit (siehe „Anwendungsbereiche“) ausgewählt wurde.

⚠️ WARNUNG: Visiere können Stoßwirkungen übertragen. Eine unter dem Visier getragene Korrektionsbrille kann somit beschädigt werden und so eine Gefährdung für den Träger hervorrufen.

GEBRAUCH

Die beschriebenen Visiere sind besonders dafür konstruiert, an EN 443:2008 entsprechenden Schutzhelmen für die Feuerwehr, Krankenwagenpersonal und Notfalldienste befestigt und mit diesen verwendet zu werden.

Visierscheibe VF1-HighTemp

- gelbliche Scheibe
- Maße: ca. 430mm x 145mm (B x H)

Visier VF3-HighTemp

- gelbliche Scheibe
- Maße: ca. 335mm x 135mm (B x H)
- Größen: 48-58mm und 59-65mm

Die Visierscheibe „VF1-HighTemp“ bzw. das Visier „VF3-HighTemp“ ist mit der Kennzeichnung „+“ versehen. Sie ist für den Einsatz bei Feuerwehranwendungen (z. B. Löscheinsatz) bestimmt und für die Verwendung in solchen Fällen vorgesehen, in denen Hitze und/oder Flammen in erheblichem Ausmaß vorhersehbar sind.

Visierscheibe VF1-Rescue

- klare Scheibe
- Maße: ca. 430mm x 145mm (B x H)

Visier VF3-Rescue

- klare Scheibe
- Maße: ca. 335mm x 135mm (B x H)
- Größen: 48-58mm und 59-65mm

Die Visierscheibe „VF1-Rescue“ bzw. das Visier „VF3-Rescue“ ist mit der Kennzeichnung „=“ versehen. Sie ist für den Einsatz bei allgemeinen Anwendungen (z. B. Rettungseinsatz) bestimmt und für solche Fälle vorgesehen, in denen keine vorhersehbare Exposition gegenüber Hitze und/oder Flammen in erheblichem Ausmaß besteht.

Maschengeflechtvisier VF1-Wire

- Drahtgitter
- Maße: ca. 300mm x 175mm (B x H)

Visier VF3-Wire

- Maschengeflecht
- Maße: ca. 305mm x 185mm (B x H)
- Größen: 48-65mm

Das Maschengeflechtvisier „VF1-Wire“ bzw. „VF3-Wire“ ist für den Einsatz durch Notfallpersonal (z. B. bei Verwendung von Kettensägen) bestimmt und für die Verwendung in solchen Fällen vorgesehen, in denen keine vorhersehbare Notwendigkeit des Schutzes gegen Hitze und/oder Flammen, Funken, Chemikalien, flüssige bzw. geschmolzene Materialien oder elektrischen Kontakt besteht.

⚠️ WARNUNG: Alle hier aufgeführten Visiere bzw. Visierscheiben sind nur für die Verwendung mit SCHUBERTH Feuerwehrhelmen nach EN 443:2008 bestimmt.

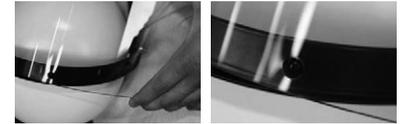
⚠️ WARNUNG: Alle Visierscheiben der VF1-Serie sind ausschließlich für die Verwendung in Kombination mit der Visierhalterung HF1 bestimmt.

ANBRINGEN / ENTFERNEN DER VISIERHALTERUNG

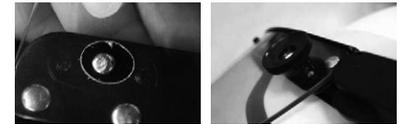
1. Das Langloch des Visiers über den Rastnocken führen und einhaken.



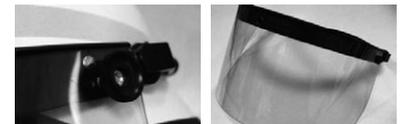
2. Das Visier um die Halterung herumführen. Dabei die Löcher des Visiers über die Positionierungstifte der Visiere legen.



3. Das Langloch des Visiers auf der anderen Seite über den Gewindestift legen und die Schraube aufsetzen.

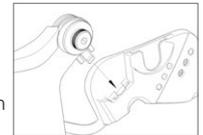


4. Die Schraube handfest anziehen.



ANBRINGEN / ENTFERNEN DES VISIERS

1. Beide Rasthaken der Visiermechanik in den Slot des Multifunktionsadapters einstecken und bis zur hörbaren Verrastung eindrücken.
2. Zur Demontage den eingerasteten Haken nach Innen drücken und das Visier nach oben herausziehen.



⚠️ HINWEIS: Die Demontage erfolgt in umgekehrter Reihenfolge.

⚠️ WARNUNG: Die vollständige Schutzwirkung wird nur erreicht, wenn das Visier optimal sitzt, gebrauchsfähig ist (siehe „Wartung“) und in der untersten Position (Gebrauchsstellung) eingerastet ist.

WARTUNG

Bitte kontrollieren Sie in regelmäßigen Abständen und auch einsatzabhängig (z. B. immer nach Lösch-, Rettungs- und Bergungseinsätzen) das Visier auf Beschädigungen sowie Verschleiß. Bei sichtbaren Beschädigungen oder Sichtbeeinträchtigung (z. B. durch Kratzer, Löcher, Verfärbungen oder Verschmutzungen) sollten das Visier schnellstmöglich ausgetauscht werden. Überprüfen Sie ebenso den korrekten und festen Sitz des Visiers.

⚠️ WARNUNG: Ein beschädigtes Visier darf nicht weiter eingesetzt werden. Es muss ausgetauscht und aus Sicherheitsgründen unbrauchbar gemacht werden.

REINIGUNG UND PFLEGE

Die sachgemäße Reinigung, Pflege und Behandlung des Visiers ist Voraussetzung für eine einwandfreie Funktion.

Nach jedem Einsatz sollten das SCHUBERTH Visier sorgfältig gereinigt werden. Dabei vorsichtig vorgehen, damit die Oberflächen nicht beschädigt werden. Beste Ergebnisse erzielt man mit einer handwarmen, milden Seifenlauge. Anschließend klar spülen und trocken wischen. Keine harten Lappen und keine ätzenden Flüssigkeiten, Lösungsmittel oder Reiniger verwenden.

LAGERUNG / TRANSPORT

Das Visier sollte in sauberer, trockener Umgebung, ohne direkte Sonneneinstrahlung, gelagert werden. Lagertemperatur 0°C bis 45°C, bei normalem Umgebungsdruck und relativer Feuchtigkeit bis 90%.

Bei Lieferung ist das Visier in eine Schutzfolie eingepackt. Diese Folie sollte zur Lagerung und zum Transport nicht entfernt werden.

Lagerung in der Nähe aggressiver Stoffe wie z. B. Lösungsmitteln und Kraftstoffen ist unbedingt zu vermeiden.

GEBRAUCHSDAUER

Die Gebrauchsdauer des Visiers ist in starkem Maße von der Art der Beanspruchungen, der Pflege, der Wartung und der Aufbewahrung abhängig. Beim Einsatz im Freien wird empfohlen, das Visier nach spätestens 2 Jahren zu wechseln. Die maximale Gebrauchsdauer des Visiers sollte 4 Jahre nicht überschreiten.

GEWÄHRLEISTUNG

SCHUBERTH gewährt dem Erstkäufer bei bestimmungsgemäßem Gebrauch der Visierhalterung eine Gewährleistung für Material- und Herstellungsfehler von 2 Jahren ab Kaufdatum. Die Haftung von SCHUBERTH beschränkt sich nach eigenem Ermessen auf entweder die Reparatur oder den Ersatz von Produkten, die innerhalb der Gewährleistungszeit nachweislich fehlerhaft sind. Die Visierhalterung darf nicht vom Originalzustand abweichen und/oder durch unsachgemäßen Gebrauch beschädigt worden sein.

EIGENSCHAFTEN UND KENNZEICHNUNGEN

Alle für diese Visierscheiben bzw. Visiere zutreffenden Eigenschaften und deren Bedeutung entnehmen Sie bitte der aufgeführten Tabelle. Die Kennzeichnung befindet sich am oberen Rand der Visierscheibe bzw. des Visiers.

Visierscheibe / Maschengeflechtvisier

Kennzeichnung	Erläuterung der Kennzeichnung
EN 14458:2004	Europäische Norm, nach der die Zulassung erfolgt ist
 01/2018	Beispielangabe für Herstellmonat und -jahr (Januar 2018)
SHPT	Herstellerkürzel Schuberth Head Protection Technology
VF1 bzw. VF3 -HighTemp/ -Rescue / -Wire	Bezeichnung des Modells
= oder +	Symbol für die Verwendungsart = allgemeine Verwendung + Gebrauch durch die Feuerwehr
	Symbol für die Einstufung als Gesichtsschutz
 0299	Nummer der überwachenden Prüfstelle

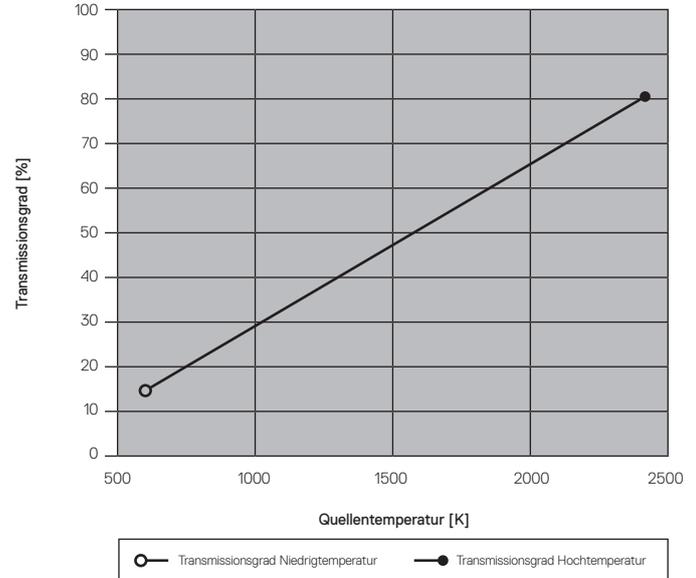
Optionale Eigenschaften und Kennzeichnung

Kennzeichnung	Erläuterung der Kennzeichnung
-40°C	Das Visier ist für den Einsatz bei Temperaturen bis -40°C geeignet
K	Abriebwiderstand
T	Widerstandsfähigkeit gegen Aufprall mit mittlerer Energie bei Extremtemperaturen
N	Beständigkeit gegen Beschlagen
	Symbol für „siehe Herstellerinformation“

SCHUTZEIGENSCHAFTEN UND LEISTUNGSMERKMALE

Das Visiere verfügt über die optische Klasse 2 und sind daher für den Dauergebrauch geeignet.

Transmissionsgrad nach DIN EN 14458:2004



Wie aus diesem Bild ersichtlich, ist der von den HighTemp Visieren gebotene Schutz gegen Strahlungswärme von der Temperatur der Wärmequelle abhängig. Je höher die Temperatur ist, umso höher ist die schädigende Wärme, die auf das Auge trifft. Das Visier sollte nur in Situationen eingesetzt werden, in denen es die Exposition des Auges des Trägers auf weniger als 100 W/m² reduzieren kann.

Übersicht der Chemikalien, auf der Helm und die Visiere aus Kunststoff geprüft wurden

Chemikalie	Konzentration (Massen-%)
Schwefelsäure	30 (wässrige Lösung)
Natriumhydroxid	10 (wässrige Lösung)
p-Xylen	unverdünnt
Butan-1-ol	unverdünnt
n-Heptan	unverdünnt

⚠ **HINWEIS:** Der Abriebwiderstand wurde nach den Anforderungen an die Widerstandsfähigkeit gegen Oberflächenbeschädigung durch feine Teilchen nach EN 166:2001 Abschnitt 7.3.1 bestimmt und nach EN 168:2001 Abschnitt 15 geprüft.

⚠ **HINWEIS:** Die Beständigkeit gegen Beschlagen wurde nach EN 166:2001 Abschnitt 7.3.2. bestimmt und nach EN 168:2001 Abschnitt 16 geprüft.

VORGESEHENE HELMMODELLE

Die Visierscheiben sind ausschließlich mit der Visierhalterung HF1 zu kombinieren und für den Gebrauch mit den Helmmodellen der SCHUBERTH F100-Serie vorgesehen.

Die Visiere der SCHUBERTH VF3-Serie sind ausschließlich für den Gebrauch mit dem SCHUBERTH F300 vorgesehen.

ERSATZTEILE UND ZUBEHÖR

3990000835	Visierscheibe VF1-HighTemp AS / AS
3990000810	Visierscheibe VF1-Rescue unbeschichtet
3990000815	Visierscheibe VF1-Rescue AS / AS
3990000830	Visier VF1-Wire (Maschengeflecht)
3990000310	Visierhalterung HF1 für Helmgröße H2
3990000320	Visierhalterung HF1 für Helmgröße H3
9033000800	Visier VF3-HighTemp F300 vormontiert Standard Gr. 48-58

9033000810	Visier VF3-HighTemp F300 vormontiert Standard Gr. 59-65
9033000805	Visier VF3-Rescue F300 vormontiert AS / AS Gr. 48-58
9033000803	Visier VF3-Rescue F300 vormontiert Standard Gr. 48-58
9033000813	Visier VF3-Rescue F300 vormontiert Standard Gr. 59-65
9033000804	Visier VF3-Rescue F300 vormontiert AS / AF Gr. 48-58
9033000815	Visier VF3-Rescue F300 vormontiert AS / AS Gr. 59-65
9033000814	Visier VF3-Rescue F300 vormontiert AS / AF Gr. 59-65
9033000820	Maschengeflechtvisier VF3-Wire Gr. 48-65
3990000520	Ersatz-Visiermechanik F300 (Set)

Eingeschaltete notifizierte Stelle 0299

DGUV-Test, Prüf- und Zertifizierungsstelle
Fachbereich Persönliche Schutzausrüstungen (PSA)
Zwengenberger Straße 68
42781 Haan
Germany
Tel. +49 (0)2129 576 - 431
Fax +49 (0)2129 576 - 400

EU-Konformitätserklärung:

<https://www.schuberth.com/produkte/feuerwehr/downloads.html>

PSA Verordnung (EU) 2016/425:

<https://eur-lex.europa.eu/legal-content/DE/ALL/?uri=CELEX%3A32016R0425>

Ansprechpartner

SCHUBERTH GmbH
Stegelitzer Str. 12
39126 Magdeburg
Germany

Tel. +49 (0)391 8106 - 0
Fax +49 (0)391 8106 - 444

E-mail: feuerwehr@schuberth.com

WWW.SCHUBERTH.COM

Technische Änderungen vorbehalten.
Keine Gewährleistung auf Irrtümer und Druckfehler.



03 | 2019

Änderungen vorbehalten. Keine Gewährleistung auf Irrtümer und Druckfehler.
Subject to change. Not responsible for mistakes or printing errors.

WWW.SCHUBERTH.COM



SCHUBERTH